

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

(602 DK.) / (Achsabstand 3050 mm)  
(ab Fahrgestell-Nummer: 6C23.61.230100)

CH 3 9 3 2 4 6

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD

ZUSATZKARTE

Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "602 DK."

vor Fahrgesteinummer "602 3.6 1."

Herstellerplakette rechts, im Einstieg

Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg

Motorkennzeichen "616 939 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block

Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren

Geprüftes Fahrzeug Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4

Lenkung mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Hinterräder

Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis,  $v = Sch - h = IB$ ,

Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder

Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR

Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Dauerbremse -

2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Karosserie Kasten mit/ohne Fenster §)

Anzahl Türen 2+1 oder 3+1 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten v Ar4 (E) + B (E) h -

Unterlegkeil - Rückspiegel links und rechts

Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 2 v 3 M h

Masse innen aussen

Länge 2760 4760 Achsabstand 3050 /

Breite 1670 1950 Doppelachse v h

Höhe 1600 2240 Spurweite v h 1610

Überhang v h 720 Spurweite v h

h 850 990 h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile Spurkreis Ø

a.w. mit Hochsicht 1850 2600 l 10100 r 10000

Motor

Marke MERCEDES-BENZ Typ CM 616

Bauart Reihe Takte 4

Treibstoff D Lage vorn

Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung 91,0 Hub 92,4

Hubraum 2403 Steuer-PS 12,24

Leistungs-kW 53 (DIN) bei U/min 4400

Lärm-Standmessung 74,0 dBA bei U/min 3300

Schalldämpfer 2 Töpfe, 430 x Ø 125 \*)

620 x Ø 180 doppelummantelt

Abgasprüfung Bacharach 4,0

Entstörung -

Gewichte vorn hinten total

Leergewicht 1070 780 1810

Nutzlast 425 1255 1690

Gesamtgewicht 1455 2045 3500

Fabrikgarantie 3500

Reifengröße 215 R 14 C 215 R 14 C

Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5

Tragkraft 2240 2240

für V max 140 140

Felgen 6 J x 14 Stahl

mech. Getriebe autom. Getriebe

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst 2000 / 750 +) =

Garantiertes Gesamtzuggewicht =

Geprüfte Anhängelast 1810 =

Garantierte Dachlast =

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 126 = km/h

gemessen km/h bei U/min Motor Zapfwelle

Ausrüstung §)			
Fernlichter	CR	(E) oder HCR	(E)
Abblendlichter	CR	(E) oder HCR	(E)
Standlichter	A	(E) in CR/ECR	(E)
Schlusslichter	R-S1	(E)	
Bremslichter	R-S1	(E)	
Richtungsblinker	v	1 (E)	s h 2a (E)
Rückstrahler	v	-	s h 1 (E)
Markierlichter	v	-	s h -
Nebelschlusslichter		-	
Zusätzliche Lichter		-	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat		
Scheibenwischer	2/ Blatt		
Warnvorrichtungen	1/ Hella el 20024 oder andere homologierte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MERCEDES - BENZ	3 0 7 D	
Typenscheinnummer	CH	3932 46	
Karosserie	Kasten		
Plätze	total	3	vorn 3
Leergewicht	1810	Treibstoff	D
Nutzlast	1690	Steuer-PS	12,24
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2403

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* Lärmdämpfung : Viscolüfter Ø 410 mm, 3 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- + Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder CRIS
- § Ausrüstung : Kotschutzlappen hinten erforderlich  
Bei der Ausführung "Kasten mit Fenster" wird die Schutzvorrichtung für die Vordersitze vom Importeur montiert

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)  
(Achsabstand 3050 mm)  
(ab Fahrgestell-Nr.  
6023.61.230100)

CH 3932 46

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 14.02.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 74,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)

CH 3932 46

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 2 Töpfe; 620 x  $\phi$  180 "601 490 1901" ad1)  
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0 3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1			
616 939	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 4400	min-1	k = 0,38	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 3432	min-1	k = 0,29	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,45	bei 2464	min-1	k = 1,08	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>30) Lieferwagen</b> Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrication  <b>MERCEDES-BENZ</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>3 0 7 D (602 DK.)</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>3932 46</b>
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschmissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-l	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0 3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

	0			P				0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,30	bei/à	4400	min-1	k= 0,38	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
BOSCH	k= 0,30	"	3432	"	k= 0,29	"	2948	"	b=	"	"
	k= 0,45	"	2464	"	k= 1,08	"	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH = 4,00										

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 18.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation